**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :

internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

**Band:** 9 (1955)

Heft: 2

Werbung

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 18.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Lieferung der Solomatic-Lamellenstoren für das Tea-Room GLATT



### Leichtmetall-Fenster für Wohn- und Geschäftshausbauten

Speziell Flügelfenster, Flügelanordnung jedoch frei nach Wahl. Fenster für einfache Verglasung oder Verbundscheiben wie Thermopane oder Polyglas, Einsatz von innen mit oder ohne Glasfalzleisten.





# Leichtmetall-Fenster für Fabrikbauten

Sprossenteilung und Flügelanordnung frei nach Wahl. Verglasung von aussen (oder von innen) mit Kittfalz oder Glasfalzleisten.

Weitere Ausführungen: Schiebefenster aller Art.

Leichtmetall Fassadenbau

### JUL. HÄDRICH & CO.

Eisen- und Metallbau Zürich 47, Freilagerstrasse 29 Telephon 051/521252



(Welt-Patente)

THERMOSTAT - SICHERHEITS - MISCHBATTERIEN

WALKER, CROSWELLER & CO. LIMITED **Filiale** 

ZÜRICH 4 Badenerstraße 148 Tel. 051/253838

Filialen und Vertretungen in 28 Staaten

kannten Genauigkeit, sondern werden auch dazu beitragen, in Zusammenarbeit mit Musikern und Tonmeistern Grundlagen für allgemeingültige neue Erkennt-nisse und über «ideale Raumformen» zu gewinnen. Dr. Karlhans Weisse

### Vortragschronik

Vortrag von Direktor Hans Fischli, Kunstgewerbeschule und Kunstge-werbemuseum Zürich, anläßlich der Veranstaltung der Ortsgruppe Zürich des Schweizerischen Werkbundes in Zürich am 4. März 1955

Über seine neue Aufgabe als Direktor des Kunstgewerbemuseums Zürich referierte Direktor Hans Fischli anläßlich der Ortsgruppenversammlung Zürich des Schweizerischen Werkbundes am 4. März 1955

Direktor Fischli sprach anfangs seiner Ausführungen über die Gründe, welche ihn veranlaßt hatten, dem Ruf des Erziehungsdepartements des Kantons Zürich zu folgen. Das Interesse an der neuen Tätigkeit hatte verschiedene Gründe. In erster Linie war es einmal die Möglichkeit, mit der jungen Generation in Kontakt zu treten, diese hinsichtlich ihrer Aufgabe als formal schaffende Menschen auf ihre spätere Tätigkeit vorzubereiten. Das Verstehen der jungen Generation muß immer ein besonderes Anliegen des Leiters einer Schule sein. Daß ein Architekt für diese Aufgabe zum Direktor berufen wurde, ist symptomatisch für den Gesamtkomplex der pädagogischen Lehraufgabe, welche

der pädagogischen Lehraufgabe, welche das Kunstgewerbemuseum und die Kunstgewerbeschule zu stellen hat. Direktor Fischli führte aus, wie sehr ihm daran liegt, die Gefahr einer Isolierung, in der sich eine Schule stets befindet, zu bannen und diese in Kontakt mit dem Leben zu bringen. Ein entscheidendes Problem liegt darin, Schule und Praxis so weit wie möglich einander anzunähern. Er betonte weiter die Notwendinkeit eines Er betonte weiter die Notwendigkeit eines besonderen Ausbildungsprogramms bei bestimmten Klassen, wie die Erweiterung eines schöpferischen kreativen räumli-chen Sehens und Formens z. B. bei den Klassen des Innenausbaus und der Klasse der Lehrlinge der Bauklassen. An bestimmten Beispielen erläuterte Direktor Fischli hinsichtlich formaler Gestaltung die positiven Resultate der Arbeit der Textilklasse, wobei zu bemerken wäre, daß die Verbindung mit einem Fachmann, die Kontaktnahme mit dem Auftraggeber und die Weiterführung der technischen Ausbildung wünschbar ist. In ähnlicher Weise soll bei der Klasse für Innenausbau vorgegangen werden. Direktor Fischli erwähnte verschiedene Beispiele, wie die Bereitschaft einer Uhrenfabrik, in Zusammenarbeit mit der Geschäftsstelle des Schweizerischen Werkbundes Aufgaben im oben erwähnten Sinne zu ver-Klassen des Innenausbaus und der Klasse gaben im oben erwähnten Sinne zu verwirklichen. Über die Möglichkeit einer Zusammen-

arbeit zwischen Kunstgewerbeschule und dem Schweizerischen Werkbund sprach sich Direktor Fischli positiv aus. Notwendig sei das Einsetzen von öffentlichen Mitteln, um Ausstellungen, die von bei-den Institutionen gemeinsam zu organisieren wären, möglich zu machen. Um die theoretischen und praktischen Ziele der Kunstgewerbeschule und des Schweize-Kunstgewerbeschule und des Schweizerischen Werkbundes verwirklichen zu können, sind Ausstellungen notwendig, welche real von den Bedürfnissen der Menschen handeln. Direktor Fischli erwähnte hierbei, daß die Absicht besteht, eine Wohnbauausstellung unter Heranziehung von privaten Baufirmen und Genossenschaften zu organisieren. Mit der Erstellung von Musterhäusern und Einrichtung von Wohungen sollen dem Publichtung von Wohungen sollen dem Publich richtung von Wohnungen sollen dem Publi-kum die Ziele der beiden Institutionen klar gemacht und anhand von guten Beiklar gemacht und anhand von guten Bei-spielen der Weg zu einem gesunden und vernünftigen Wohnen gezeigt werden. Hierbei wäre wünschenswert, wenn die Fachklassen der Kunstgewerbeschule durch praktische Aufgaben ihr Können unter Beweis stellen könnten. Als ein weiteres Beispiel praktischer Möglichkeiten erwähnte Direktor Fischli die mit Unterstützung von Stadthaumeister.

die mit Unterstützung von Stadtbaumeister Steiner durch die Klasse Guhl vorge-nommene Einrichtung von Wohnungen im neuen Wohnquartier «Heiligfeld».

Das Anliegen der Schule muß dahin ge-richtet sein, den Schulentlassenen auf die Praxis vorzubereiten. Verschiedene Abteilungen an der Kunstgewerbeschule arbeiten in dieser Richtung bereits mit bestem Erfolg. Die Kontaktnahme mit bestimmten Industrien als Auftraggeber haben bereits zu verschiedenen prakti-schen und positiven Ergebnissen geführt. Direktor Fischli betonte, daß es keinesfalls in der Absicht der Kunstgewerbe-schule liegt, in Konkurrenz mit der Privatindustrie zu sein, doch sei es von ent-scheidender Wichtigkeit, den jungen Menschen soweit auszubilden, daß dieser wiederum für Industrie und Handwerk ein brauchbares Instrument darstelle.

Direktor Fischli orientierte hierauf kurz

Direktor Fischli orientierte hierauf kurz über weitere Ausstellungsvorhaben. Es besteht der Plan einer Ausstellung mit dem Titel «Der Kreis, das Velo, die Brille». Hierbei besteht die Absicht, auf die Gestaltung der Sportpreise einzuwirken und in dieser Richtung auf formal gute Resultate zu tendieren. Zum Schluß seiner Ausführungen gab Direktor Fischli der bestimmten Hoffnung Ausdruck, durch gemeinsame Aktionen die Aufgaben der Kunstgewerbeschule und des Schweider Kunstgewerbeschule und des Schwei-zerischen Werkbundes zu koordinieren. zerischen Werkbundes zu koordinieren. In der Diskussion begrüßte Hans Finsler als 1. Vorsitzender des SWB das Referat von Direktor Fischli und gab seiner Genugtuung über die positive Stellungnahme Direktor Fischlis zu den Aufgaben des SWB Ausdruck. Finsler betonte, wie sehr der Werkbund die Ausbildung der Schüler an der Kunstgewerbeschule im Sinne einer werkgerechten Ausbildung begrüße. Im weiteren gab Finsler einen kurzen Überblick über die Tätigkeit des Schweizerischen Werkbundes in den letzten Jahren und sprach über die einzelnen Aktionen im besonderen. Als erste Nachkriegsaktion kam der Schweizerische Warenkatalog zur Aus-

Schweizerische Warenkatalog zur Ausgabe, dem ein großes andauerndes Interesse entgegengebracht wird. Als zweite Aktion organisierte der Schweizerische Werkbund gemeinsam mit der Direktion der Schweizer Mustermesse Basel und mit Unterstützung des Eidgenössischen Departements des Innern die Auszeich-nung «Die gute Form». Als dritte Aktion nung «Die gute Form». Als dritte Aktion ist die Ausstellung «Form und Farbe» zu nennen. Die Aktion «Die gute Form» ist wohl als eine derjenigen Veranstaltungen des SWB zu bezeichnen, welche den umfassendsten und breitesten Erfolg zu verzeichnen hat. «Die gute Form» erbrachte den Pausie den dies Aktion zur Ein den Beweis, daß diese Aktion zur Einflußnahme auf die Konsumenten notwendig ist und daß eine Fortführung dieser Aktion einem allgemeinen Interesse entspricht. Finsler erwähnte außerdem die intensive Tätigkeit der Geschäftsstelle des Schweizerischen Werkbundes in den letzten Jahren hinsichtlich der Kontaktnahme mit der verarbeitenden Industrie und die dadurch möglich gewordene Zusammenarbeit.

der weiteren Diskussion sprachen In der weiteren Diskussion sprachen Hans Curjel und E. F. Burckhardt, Zürich, über die Möglichkeit, wie in den Jahren vor dem Krieg Theater- und Ballett-aufführungen im Kunstgewerbemuseum zu organisieren. Beide Redner würden es begrüßen, wenn auf diese Weise eine lebendige Kontaknahme zwischen den Schülern und dem Publikum stattfinden würde Frau Giaurup Leitarin der Textil. würde. Frau Glauque, Leiterin der Textil-klasse der Kunstgewerbeschule Zürich, gab in ihren Ausführungen der Genug-tuung über die angestrebte Zusammen-arbeit zwischen Kunstgewerbeschule und Werkbund Ausdruck. R.P.L.

## Ausstellungen

Preisgericht internationale X. Triennale in Mailand hat der schweizerischen Abteilung und den schweizerischen Ausstellern 8 Goldmedaillen und 5 Silbermedaillen zuerkannt:

Schweizer Pavillon, Gestaltung: Michel Péclard OEV, Lausanne, Auftraggeber: L'Oeuvre, Lausanne, mit Unterstützung des Eidg. Departementes des Innern,

Elektrischer Rasierapparat «Rotovent», Entwurf: Semze (1953 und 1954 Aus-zeichnung «Die gute Form SWB»), Rotovent S.A., Zürich Pac-X-Schalter, Werksentwurf (1953 und

1954 Auszeichnung «Die gute Form SWB»), Xamax AG., Zürich Rechenmaschine «Curta», Werksentwurf (1952 und 1953 Auszeichnung «Die gute

Form SWB»), Contina Büro- und Rechen-maschinenfabrik AG., Mauren/FL

maschinenfabrik AG., Mauren/FL
Chef-Telephonapparat, Werksentwurf
(1952 Auszeichnung «Die gute Form
SWB»), Hasler AG., Werke für Telephonie, Bern
Liegestuhl, Heinrich Kihm SWB, Zürich
SHI Mod. 477, Entwurf Bill SWB (1952
und 1954 Auszeichnung «Die gute Form
SWB), AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus,
Glarus Glarus

Sperrholzstuhl, Entwurf: Rauch (1953 und 1954 Auszeichnung «Die gute Form SWB), Werkgenossenschaft Wohnhilfe,